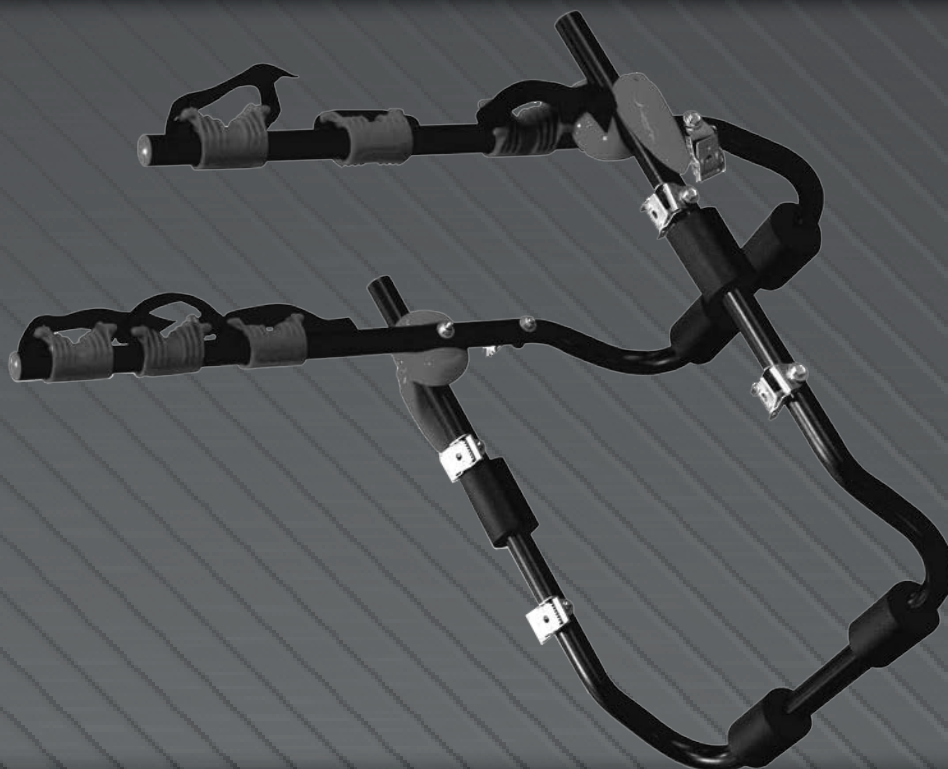


BORMANN®

PRO

Built to last.



BWR5044

011422

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Safety and instructions for use

Instructions for use for bike rack made for transporting up to 3 bicycles. Thank you for purchasing the bike rack for transporting bicycles. This rack is built to the highest standards and will last for many years provided it is maintained and used properly. Keep the manual in a safe place for future reference.

Important! Read the following instructions for use and pay particular attention to the safety rules and the manufacturer's instructions. If you do not comply, there is a risk of injury and damage to the bicycle rack.

Safety instructions.

Do not use the bike rack if parts of the packaging are missing or damaged. Risk of accident. **WARNING!** Due to differences in the design of bicycles and vehicles, the user is responsible for the correct use and safety of this product. Proper installation of the product on the vehicle is the responsibility of the purchaser and not of the manufacturer, seller or anyone else.

WARNING! The user must secure the bike rack and bicycles so that they can be transported safely. Check the bike rack frequently to ensure the safety of yourself and others around you.

Use sturdy, good quality brackets to secure bicycles to this product. Do not use elastic fasteners.

WARNING! If your car lights are obstructed by the bicycles, you are required by law to replace them with an auxiliary kit that will allow them to operate normally.

Avoid damage to your bikes from hot exhaust fumes. Do not place bikes near the exhaust tailpipe as this will damage your bikes, especially their tires.

Make sure that the bikes do not come into contact with your car at any point and make sure that if this happens, the particular surface of the car that the bike is touching is sufficiently protected from scratching.

WARNING! Remove items that are loose on the bikes such as water bottles and pumps.

WARNING! Avoid sticking bikes out the side of your vehicle as this causes hazards to passers-by and other vehicles.

Do not use the bike rack for any purpose other than for carrying bicycles.

Do not rest any other object on the carrier other than bicycles.

WARNING! Drive with caution. Be prepared for sudden braking and strong winds. Reduce speed when transporting bicycles.

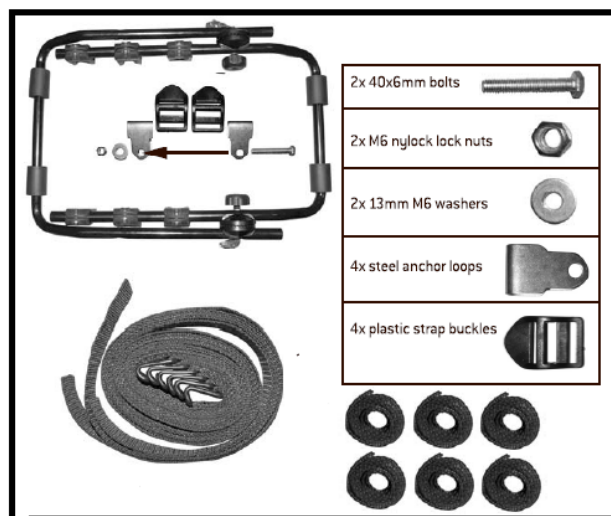
WARNING! This carrier is not designed for permanent use. Remove the carrier when not in use or before making any visits to a car wash.

Each time before use, check the bike rack to ensure that it is properly mounted and that it is free of wear and tear. Replace any worn component.

WARNING! Remember that the driver of the vehicle is solely responsible for the transport and safety of the bikes.

Before installation, make sure that the packaging includes the following parts.

- 1 x bike carrier frame including pre-attached 6 bike frame clamps
- 2 x 40x6mm bolts
- 2 x M6 nylock lock nuts
- 2 x 13mm M6 washers
- 4 x steel anchor loops
- 4 x plastic strap buckles
- 2 x 1190mm straps with plastic-coated fitting hook
- 4 x 930mm straps with plastic-coated fitting hook
- 6 x 700x10mm bike frame retaining straps



1. Preparation

- Before installing the bike rack, clean all surfaces of your car that will come into contact with the straps or the carrier frame.



2. Installation

- Remove the carrier frame as well as all other components.
- Place the carrier frame as shown in the photos according to the type of your car.
- Unscrew the locking mechanism located on the carrier frame to adjust the carrier to the correct position.



3. Instructions for use

- Always use the straps to secure the bikes.
- Take care during installation that the exhaust tailpipe of the car will not be too close to the tyres of the bicycle.
- The weight of the bicycles can cause the straps to loosen, so prior to taking the vehicle onto the road check that all straps are in place and sufficiently tightened.
- It is necessary to check that all straps are sufficiently tightened on a regular basis. It is also important that you check the carrier after driving over rough or uneven surfaces. If you notice that the carrier or bicycle has moved then stop the vehicle in a safe position and check the bike rack.

4. Fitting the lower strap anchor points

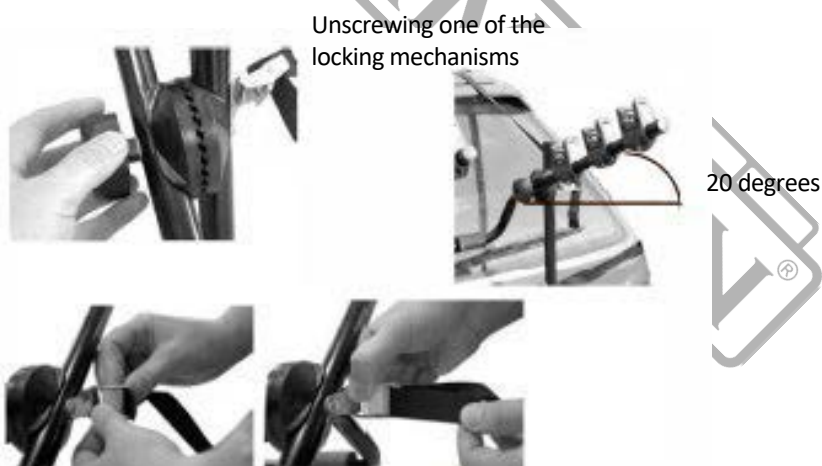
- Select the 40x5mm bolts and pass the steel anchor hooks through the plastic belt clips. Pass the bolt with the steel anchor hook through the hole in the bottom of the carrier frame.



- Place another steel anchor loop onto the end of the protruding bolt followed by one of the steel washers. Finger tighten the M5 nylock nut.
- Tighten using two 10mm spanners (not supplied), making sure not to overtighten so as to allow a little movement for adjustment.

5. Adjustment

- Turn/unscrew the locking mechanisms' knobs located on the carrier frame to adjust the carrier so that there is at least a 20-degrees angle facing upwards (as shown). Tighten the locking mechanisms until secure.



Feeding the top straps through the spring locking clasp

6. Attachment of straps

- Once the carrier frame is in the correct position, take the two 1190 straps with plastic coated fitting hooks and four 930mm straps with plastic coated fitting hooks that are to be placed in each of the fasteners. To fasten, adjust the straps to the correct length and at the same time push the safety button to fasten the belt. Make sure that the belts are securely fastened.



Typical top fitting position



Typical bottom fitting position

7. Fastening of the top straps

- Fix the two upper strap hooks (in a secure place) on the rear of the vehicle.
- Adjust the straps in accordance to the correct position. Make sure that these are secure and are as central as possible to prevent loosening.

8. Fastening of the bottom straps

- Fix the two bottom strap hooks (in a secure place) on the rear of the vehicle. If it cannot be placed in this position, then try the shock absorber or chassis rail.
- Make sure that the belt will not come into contact with anything that might cause it to break. Make sure that these are secure and are as central as possible to prevent loosening.



Typical side fitting position



Fitting the frame straps



9. Fastening of the side straps

- Fix the two side strap hooks (in a secure place) on the rear sides of the vehicle. One should be securely fastened to the left hand side of the vehicle and the other to the right. Make sure that the bottom straps are fastened tightly followed by checking the top straps before fastening the side straps, retighten where required.

Make sure that the remaining straps remain tight and in place after you have finished installing them.

10. Fastening the bicycle(s) to the holders

- Place the bicycle on the carrier in to the bicycle holders.
- Make sure that the peddles or handlebars will not scratch the rear of the vehicle. The tyres must be put at least 30cm away from the exhaust tailpipe.
- Use the other straps to fix the bicycle to the holders.
- Retighten the straps and tighten the adjusting knobs (they may have come loose after the weight of the bicycle(s) has been placed on the carrier).



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Sécurité et mode d'emploi

Mode d'emploi du porte-vélos conçu pour transporter jusqu'à 3 vélos. Nous vous remercions d'avoir acheté le porte-vélos pour le transport de vélos. Ce support est construit selon les normes les plus strictes et durera de nombreuses années à condition d'être entretenu et utilisé correctement. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Important : Lisez attentivement le mode d'emploi suivant. Lisez le mode d'emploi suivant et accordez une attention particulière aux règles de sécurité et aux instructions du fabricant. En cas de non-respect, vous risquez de vous blesser et d'endommager le porte-vélos.

Instructions de sécurité.

N'utilisez pas le porte-vélos si des parties de l'emballage sont manquantes ou endommagées. Risque d'accident.

AVERTISSEMENT ! En raison des différences de conception entre les vélos et les véhicules, l'utilisateur est responsable de l'utilisation correcte et de la sécurité de ce produit.

L'installation correcte du produit sur le véhicule relève de la responsabilité de l'acheteur et non du fabricant, du vendeur ou de toute autre personne.

AVERTISSEMENT ! L'utilisateur doit fixer le porte-vélos et les vélos de manière à ce qu'ils puissent être transportés en toute sécurité. Vérifiez fréquemment le porte-vélos pour assurer votre sécurité et celle des personnes qui vous entourent.

Utilisez des supports robustes et de bonne qualité pour fixer les vélos à ce produit. N'utilisez pas d'attaches élastiques.

AVERTISSEMENT ! Si les feux de votre voiture sont obstrués par les vélos, vous êtes tenu par la loi de les remplacer par un kit auxiliaire qui leur permettra de fonctionner normalement. Évitez d'endommager vos vélos à cause des gaz d'échappement chauds. Ne placez pas les vélos près du tuyau d'échappement, car cela endommagerait vos vélos, en particulier leurs pneus.

Veillez à ce que les vélos n'entrent jamais en contact avec votre voiture et assurez-vous que, si c'est le cas, la surface de la voiture touchée par le vélo est suffisamment protégée contre les rayures.

AVERTISSEMENT ! Retirez les objets qui ne sont pas fixés aux vélos, tels que les bouteilles d'eau et les pompes.

AVERTISSEMENT ! Évitez de faire sortir les vélos par le côté de votre véhicule, car cela constitue un danger pour les passants et les autres véhicules. N'utilisez pas le porte-vélos à d'autres fins que le transport de vélos. Ne posez aucun objet autre que les vélos sur le porte-vélos.

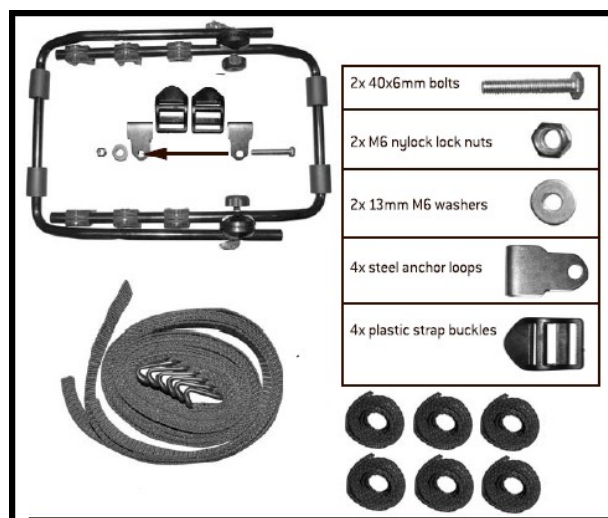
AVERTISSEMENT ! Conduisez avec prudence. Préparez-vous à des freinages brusques et à des vents violents. Réduisez votre vitesse lorsque vous transportez des vélos.

AVERTISSEMENT ! Ce support n'est pas conçu pour une utilisation permanente. Retirez le support lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de vous rendre dans une station de lavage. Avant chaque utilisation, vérifiez que le porte-vélos est correctement monté et qu'il ne présente aucune trace d'usure. Remplacez tout élément usé.

AVERTISSEMENT ! N'oubliez pas que le conducteur du véhicule est seul responsable du transport et de la sécurité des vélos.

Avant l'installation, assurez-vous que l'emballage contient les éléments suivants.

- 1 x cadre de porte-vélo comprenant 6 fixations de cadre de vélo préinstallées
- 2 x 40x6mm boulon
- 2 x écrous nylock M6
- 2 x rondelles M6 de 13 mm
- 4 x boucles d'ancrage en acier
- 4 x boucles de sangle en plastique
- 2 x 1190mm sangles avec crochet de fixation plastifié
- 4 x 930mm sangles avec crochet de fixation plastifié
- 6 x 700x10mm sangles de maintien du cadre de vélo



1. Préparation

- Avant d'installer le porte-vélos, nettoyez toutes les surfaces de votre voiture qui entreront en contact avec les sangles ou le cadre du porte-vélos.



Mise en place des sangles de maintien



2. Installation

- Retirer le cadre du transporteur ainsi que tous les autres composants.
- Placez le cadre de support comme indiqué sur les photos en fonction du type de votre voiture.
- Dévissez le mécanisme de verrouillage situé sur le porte-vélos pour régler le porte-vélos dans la bonne position.



Dévisser d'un des mécanismes de verrouillage



Nettoyer le véhicule avant d'installer les crochets de sangle



Saloon



Hatchback



3. Mode d'emploi

- Utilisez toujours les sangles pour attacher les vélos.
- Lors de l'installation, veillez à ce que le tuyau d'échappement de la voiture ne soit pas trop proche des pneus de la bicyclette.
- Le poids des bicyclettes peut entraîner un relâchement des sangles. Avant de prendre la route, vérifiez donc que toutes les sangles sont en place et suffisamment serrées.
- Il est nécessaire de vérifier régulièrement que toutes les sangles sont suffisamment serrées. Il est également important de vérifier le porte-vélos après avoir roulé sur des surfaces rugueuses ou inégales. Si vous remarquez que le porte-vélos ou le vélo a bougé, arrêtez le véhicule dans une position sûre et vérifiez le porte-vélos.

4. Mise en place des points d'ancrage de la sangle inférieure

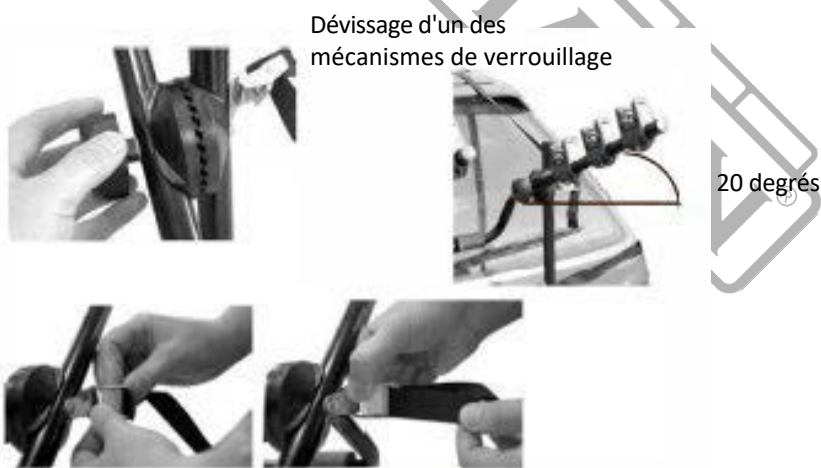
- Sélectionnez les boulons de 40x5 mm et passez les crochets d'ancrage en acier à travers les clips de ceinture en plastique. Faites passer le boulon avec le crochet d'ancrage en acier dans le trou situé au bas du cadre du transporteur.



- Placez une autre boucle d'ancrage en acier sur l'extrémité du boulon en saillie, suivie d'une des rondelles en acier. Serrer à la main l'écrou nylock M5.
- Serrer à l'aide de deux clés de 10 mm (non fournies), en veillant à ne pas trop serrer afin de laisser un peu de mouvement pour le réglage.

5. Ajustement

- Tournez/dévissez les boutons des mécanismes de verrouillage situés sur le cadre du support pour ajuster le support de manière à obtenir un angle d'au moins 20 degrés vers le haut (comme illustré). Serrez les mécanismes de verrouillage jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés.



Passage des sangles supérieures dans le fermoir à ressort

6. Fixation des sangles

- Une fois que le cadre porteur est dans la bonne position, prenez les deux sangles de 1190 mm avec des crochets de fixation plastifiés et les quatre sangles de 930 mm avec des crochets de fixation plastifiés qui doivent être placés dans chacune des attaches. Pour attacher, ajustez les sangles à la bonne longueur et appuyez en même temps sur le bouton de sécurité pour attacher la ceinture. Assurez-vous que les ceintures sont bien attachées.



Position typique des
sangles supérieures



Position typique des sangles
inférieures

7. Fixation des sangles supérieures

- Fixez les deux crochets de sangle supérieurs (dans un endroit sûr) à l'arrière du véhicule.
- Ajustez les sangles en fonction de la position correcte. Veillez à ce qu'elles soient bien fixées et aussi centrées que possible pour éviter qu'elles ne se desserrent.

8. Fixation des sangles inférieures

- Fixez les deux crochets de la sangle inférieure (dans un endroit sûr) à l'arrière du véhicule. S'il ne peut pas être placé dans cette position, essayez l'amortisseur ou le rail du châssis.
- Veillez à ce que la courroie n'entre pas en contact avec des éléments susceptibles de la rompre. Veillez à ce qu'ils soient bien fixés et aussi centrés que possible pour éviter qu'ils ne se desserrent.



Position typique des sangles latérales



Mise en place des sangles de maintien



9. Fixation des sangles latérales

- Fixez les deux crochets de la sangle latérale (dans un endroit sûr) sur les côtés arrière du véhicule. L'un doit être solidement fixé sur le côté gauche du véhicule et l'autre sur le côté droit. Assurez-vous que les sangles inférieures sont bien fixées, puis vérifiez les sangles supérieures avant de fixer les sangles latérales, et resserrez-les si nécessaire.

Veillez à ce que les autres sangles restent bien serrées et en place une fois que vous les avez installées.

10. Fixer le(s) vélo(s) aux supports

- Placez le vélo sur le porte-bagages dans les porte-vélos.
- Veillez à ce que les pédales ou le guidon ne rayent pas l'arrière du véhicule. Les pneus doivent être placés à au moins 30 cm du pot d'échappement.
- Utilisez les autres sangles pour fixer le vélo aux supports.
- Resserrez les sangles et les boutons de réglage (ils peuvent s'être détachés après que le poids du vélo a été placé sur le porte-bagages).

Méthode suggérée
pour fixer le guidon
et les pédales.



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* * Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Sicurezza e istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso del portabici realizzato per il trasporto di un massimo di 3 biciclette. Grazie per aver acquistato il portabici per il trasporto di biciclette. Questa rastrelliera è costruita secondo gli standard più elevati e durerà per molti anni, a condizione che venga mantenuta e utilizzata correttamente. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Importante! Leggere le seguenti istruzioni per l'uso e prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza e alle istruzioni del produttore. In caso di inosservanza, sussiste il rischio di lesioni e danni al portabici.

Istruzioni di sicurezza.

Non utilizzare il portabici se alcune parti dell'imballaggio sono mancanti o danneggiate. Rischio di incidenti.

ATTENZIONE! A causa delle differenze di progettazione tra biciclette e veicoli, l'utente è responsabile dell'uso corretto e della sicurezza di questo prodotto. La corretta installazione del prodotto sul veicolo è responsabilità dell'acquirente e non del produttore, del venditore o di chiunque altro.

ATTENZIONE! L'utente deve fissare il portabici e le biciclette in modo che possano essere trasportate in sicurezza. Controllare frequentemente il portabici per garantire la sicurezza propria e degli altri.

Per fissare le biciclette a questo prodotto, utilizzare staffe robuste e di buona qualità. Non utilizzare dispositivi di fissaggio elastici.

ATTENZIONE! Se le luci della vostra auto sono ostruite dalle biciclette, siete tenuti per legge a sostituirle con un kit ausiliario che consenta il normale funzionamento.

Evitate di danneggiare le vostre biciclette a causa dei gas di scarico caldi. Non posizionare le biciclette vicino al tubo di scappamento per non danneggiare le biciclette, soprattutto i loro pneumatici.

Assicuratevi che le biciclette non entrino mai in contatto con l'auto e che, in tal caso, la superficie dell'auto che le tocca sia sufficientemente protetta da eventuali graffi.

ATTENZIONE! Rimuovere gli oggetti sciolti sulla bicicletta, come bottiglie d'acqua e pompe.

ATTENZIONE! Evitare di sporgere le biciclette dalla fiancata del veicolo per non mettere in pericolo i passanti e gli altri veicoli.

Non utilizzare il portabici per scopi diversi dal trasporto di biciclette.

Non appoggiare sul portabici altri oggetti oltre alle biciclette.

ATTENZIONE! Guidare con prudenza. Preparatevi a frenate improvvise e a venti forti. Ridurre la velocità quando si trasportano biciclette.

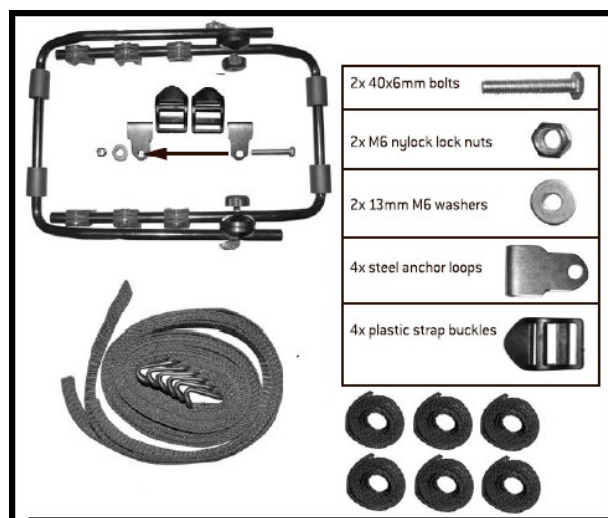
ATTENZIONE! Questo supporto non è progettato per un uso permanente. Rimuovere il supporto quando non viene utilizzato o prima di recarsi all'autolavaggio.

Prima dell'uso, controllare ogni volta che il portabici sia montato correttamente e che non presenti segni di usura. Sostituire i componenti usurati.

ATTENZIONE! Ricordate che il conducente del veicolo è l'unico responsabile del trasporto e della sicurezza delle biciclette.

Prima di procedere all'installazione, accertarsi che la confezione contenga i seguenti componenti.

- 1 telaio portabici con 6 morsetti preassemblati per il telaio della bicicletta
- 2 bulloni 40x6 mm
- 2 dadi nylock M6
- 2 rondelle M6 da 13 mm
- 4 anelli di ancoraggio in acciaio
- 4 fibbie per cinghie in plastica
- 2 cinghie da 1190 mm con gancio di fissaggio rivestito in plastica
- 4 cinghie da 930 mm con gancio di fissaggio rivestito in plastica
- 6 cinghie di fissaggio del telaio della bicicletta da 700x10 mm



1. Preparazione

- Prima di installare il portabici, pulire tutte le superfici dell'auto che entreranno in contatto con le cinghie o con il telaio del portabici.



Montaggio delle cinghie di supporto



2. Installazione

- Rimuovere il telaio portante e tutti gli altri componenti.
- Posizionare il telaio portante come mostrato nelle foto in base al tipo di auto.
- Svitare il meccanismo di bloccaggio situato sul telaio del portapacchi per regolare il portapacchi nella posizione corretta.



Svitare uno dei meccanismi di chiusura



Pulire il veicolo prima di montare i ganci della cinghia



Saloon



Hatchback



3. Istruzioni per l'uso

- Utilizzare sempre le cinghie per fissare le biciclette.
- Durante l'installazione, fate attenzione che il tubo di scappamento dell'auto non sia troppo vicino ai pneumatici della bicicletta.
- Il peso delle biciclette può causare l'allentamento delle cinghie, quindi prima di mettere in strada il veicolo controllate che tutte le cinghie siano al loro posto e sufficientemente strette.
- È necessario controllare regolarmente che tutte le cinghie siano sufficientemente strette. È inoltre importante controllare il portabici dopo aver guidato su superfici sconnesse o irregolari. Se notate che il portapacchi o la bicicletta si sono spostati, fermate il veicolo in una posizione sicura e controllate il portabici.

4. Montaggio dei punti di ancoraggio della cinghia inferiore

- Selezionare i bulloni 40x5 mm e far passare i ganci di ancoraggio in acciaio attraverso le clip di plastica per cinture. Passare il bullone con il gancio di ancoraggio in acciaio attraverso il foro nella parte inferiore del telaio portante.



- Collocare un altro anello di ancoraggio in acciaio all'estremità del bullone sporgente, seguito da una delle rondelle in acciaio. Serrare con le dita il dado nylock M5.
- Serrare con due chiavi da 10 mm (non in dotazione), facendo attenzione a non stringere troppo in modo da lasciare un po' di movimento per la regolazione.

5. Regolazione

- Ruotare/svitare le manopole dei meccanismi di bloccaggio situate sul telaio del supporto per regolare il supporto in modo che vi sia un angolo di almeno 20 gradi rivolto verso l'alto (come mostrato). Serrare i meccanismi di bloccaggio fino a bloccarli.



Passaggio delle cinghie superiori attraverso la chiusura a molla

6. Fissaggio delle cinghie

- Una volta che il telaio portante è nella posizione corretta, prendere le due cinghie da 1190 con ganci di montaggio rivestiti in plastica e le quattro cinghie da 930 mm con ganci di montaggio rivestiti in plastica da inserire in ciascuno degli elementi di fissaggio. Per il fissaggio, regolare le cinghie alla lunghezza corretta e contemporaneamente premere il pulsante di sicurezza per fissare la cintura. Assicurarsi che le cinture siano fissate saldamente.



Montaggio tipico delle cinghie superiori



Montaggio tipico delle cinghie inferiori

7. Fissaggio delle cinghie superiori

- Fissare i due ganci superiori della cinghia (in un punto sicuro) sulla parte posteriore del veicolo.
- Regolare le cinghie in base alla posizione corretta. Assicurarsi che siano sicure e il più possibile centrali per evitare che si allentino.

8. Fissaggio delle cinghie inferiori

- Fissare i due ganci della cinghia inferiore (in un punto sicuro) sulla parte posteriore del veicolo. Se non è possibile posizionarlo in questa posizione, provare con l'ammortizzatore o la guida del telaio.
- Assicurarsi che la cinghia non entri in contatto con nulla che possa causarne la rottura. Assicuratevi che siano ben saldi e il più possibile centrali per evitare che si allentino.



Montaggio tipico delle cinghie laterali



Montaggio delle cinghie di supporto



9. Fissaggio delle cinghie laterali

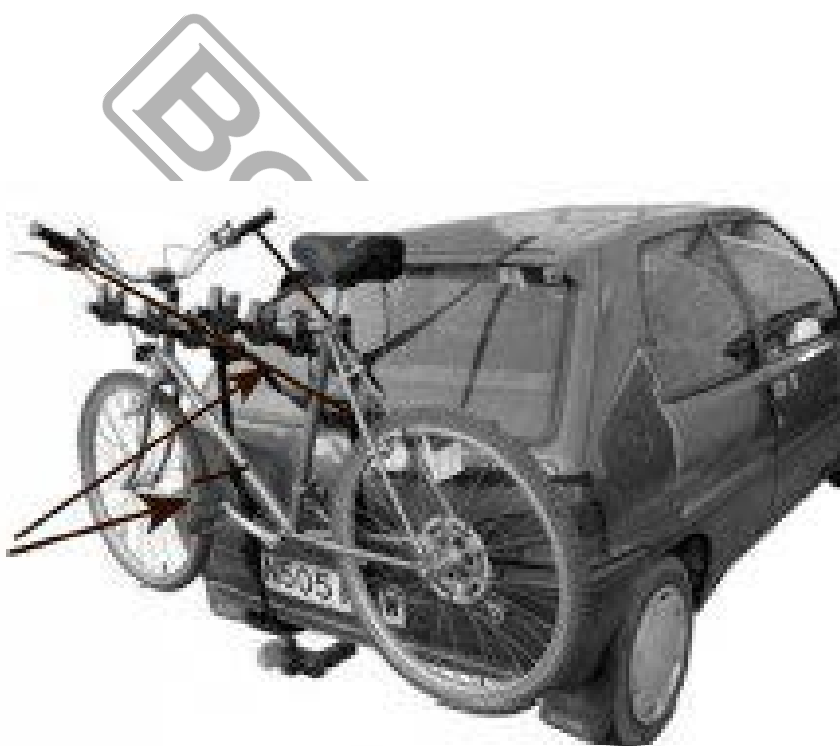
- Fissare i due ganci della cinghia laterale (in un punto sicuro) sui lati posteriori del veicolo. Uno deve essere fissato saldamente sul lato sinistro del veicolo e l'altro su quello destro. Assicurarsi che le cinghie inferiori siano fissate saldamente, quindi controllare le cinghie superiori prima di fissare le cinghie laterali; serrare nuovamente se necessario.

Assicurarsi che le cinghie rimanenti rimangano strette e in posizione dopo aver terminato l'installazione.

10. Fissare la bicicletta (o le biciclette) ai supporti

- Posizionare la bicicletta sul portapacchi negli appositi supporti.
- Assicurarsi che i pedali o il manubrio non graffino la parte posteriore del veicolo. I pneumatici devono essere posti ad almeno 30 cm di distanza dal tubo di scappamento.
- Utilizzare le altre cinghie per fissare la bicicletta ai supporti.
- Stringere nuovamente le cinghie e serrare le manopole di regolazione (potrebbero essersi allentate dopo che il peso della bicicletta o delle biciclette è stato collocato sul portapacchi).

Metodo suggerito per fissare il manubrio e i pedali.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Οδηγίες ασφάλειας και χρήσης

Οδηγίες χρήσης για βάση αυτοκινήτου για την μεταφορά μέχρι και 3 ποδήλατων. Ευχαριστούμε που αγοράσατε την βάση για μεταφορά ποδηλάτων. Η συγκεκριμένη βάση είναι κατασκευασμένη με τα υψηλότερα στάνταρ και θα σας συντροφεύσει για πάρα πολλά χρόνια με την βοήθεια της καλής συντήρησης και χρήσης. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικό! Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και προσέξτε ιδιαίτερα τους κανόνες ασφάλειας και τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Αν δεν συμμορφωθείτε με αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό και ζημιά στην βάση για τα ποδήλατα.

Οδηγίες ασφάλειας.

Μην χρησιμοποιήσετε την βάση αν λείπουν τμήματά της από την συσκευασία ή αν έχουν φθαρεί. Κίνδυνος ατυχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της διαφορετικότητας στον σχεδιασμό ποδηλάτων και οχημάτων, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ορθή χρήση και την ασφάλεια του συγκεκριμένου προϊόντος. Η σωστή τοποθέτηση του προϊόντος στο όχημα του αγοραστή είναι ευθύνη του αγοραστή και όχι του κατασκευαστή, πωλητή ή οποιουδήποτε άλλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο χρήστης πρέπει να ασφαλίσει την βάση και τα ποδήλατα ώστε να μεταφέρονται με ασφάλεια. Ελέγχετε συχνά την εγκατάσταση για να διασφαλίσετε την ασφάλειά σας και των άλλων γύρω σας.

Χρησιμοποιήστε γερά στηρίγματα καλής ποιότητας για να ασφαλίσετε τα ποδήλατα στο συγκεκριμένο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ελαστικούς συνδέσμους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν τα φώτα του αυτοκινήτου σας εμποδίζονται από τα ποδήλατα, είστε υποχρεωμένος βάσει νόμου να τα αντικαταστήσετε με ένα βοηθητικό κιτ που θα επιτρέπει την κανονική τους λειτουργία.

Αποφεύγετε ζημιές στα ποδήλατά σας από καυτά καυσάερια. Μην τοποθετείτε τα ποδήλατα κοντά στην έξοδο των καυσαερίων καθώς αυτό θα κάνει ζημιά στα ποδήλατά σας και ειδικά στα λάστιχά τους.

Βεβαιωθείτε ότι τα ποδήλατα δεν έρχονται σε επαφή με το αυτοκίνητό σας σε κανένα σημείο τους και βεβαιωθείτε ότι αν συμβαίνει κάτι τέτοιο στο συγκεκριμένο σημείο υπάρχει προστασία για το χρώμα (βαφή) του αυτοκινήτου σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε αντικείμενα που είναι χαλαρά πάνω στα ποδήλατά σας όπως μπουκάλια νερού και τρόμπες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφύγετε να εξέχουν τα ποδήλατα από το πλάι του οχήματός σας καθώς αυτό προκαλεί κινδύνους σε περαστικούς και άλλα οχήματα.

Μη χρησιμοποιήσετε την βάση ποδηλάτων για κανέναν άλλο σκοπό πέραν από τη μεταφορά ποδηλάτων.

Μην στηρίζετε κανένα άλλο αντικείμενο πάνω στον μεταφορέα πέρα από ποδήλατα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγείτε με προσοχή. Να είστε έτοιμοι για απότομα φρεναρίσματα και ισχυρούς ανέμους. Μειώστε ταχύτητα όταν μεταφέρετε ποδήλατα.

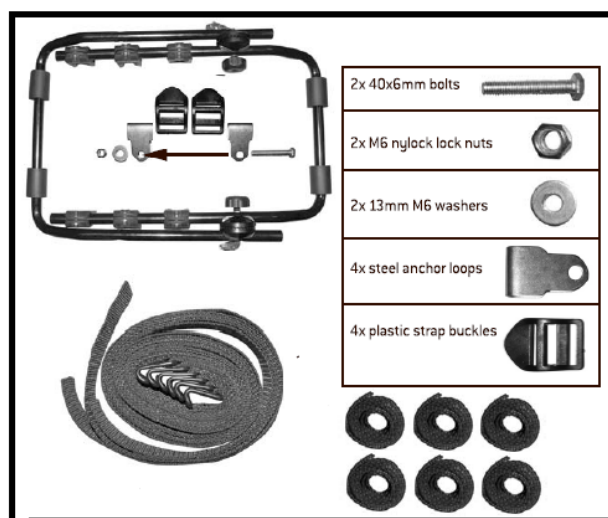
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο συγκεκριμένος μεταφορέας δεν είναι σχεδιασμένος για μόνιμη χρήση. Αφαιρέστε τον μεταφορέα σε περίπτωση που δεν τον χρησιμοποιείτε ή πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε επίσκεψη σε πλυντήριο.

Κάθε φορά πριν την χρήση ελέγξτε τον μεταφορέα για την ασφαλή εγκατάστασή του και φθορά του. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε φθαρμένο εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Θυμηθείτε ότι ο οδηγός του οχήματος είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για την μεταφορά και την ασφάλεια του φορτίου.

Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιλαμβάνει τα κάτωθι εξαρτήματα.

- 1 x πλαίσιο μεταφοράς ποδηλάτων με έξι μηχανισμούς για την ασφαλή πρόσδεσή τους
- 2 x βίδες 40x 6mm
- 2 x παξιμάδια ασφαλείας M6
- 2 x ροδέλες 13mm M6
- 4 x ατσάλινα άγκιστρα
- 4 x πλαστικές πόρτες (αγκράφες)
- 2 x ιμάντες πρόσδεσης 1190mm
- 4 x ιμάντες πρόσδεσης 930mm
- 6 x ιμάντες πρόσδεσης για το πλαίσιο των ποδηλάτων 700x10mm



1. Προετοιμασία

- Πριν την εγκατάσταση του στηρίγματος ποδηλάτων καθαρίστε όλες τις επιφάνειες του αυτοκινήτου σας που θα έρθουν σε επαφή με τους ιμάντες ή το πλαίσιο μεταφοράς.



2. Εγκατάσταση

- Αφαιρέστε το πλαίσιο μεταφοράς καθώς επίσης και όλα τα εξαρτήματα της βάσης.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο μεταφοράς όπως φαίνεται στις φωτογραφίες σύμφωνα με τον τύπο του αυτοκινήτου σας.
- Ξεβιδώστε τον μηχανισμό ασφάλισης που βρίσκεται στην βάση μεταφοράς για να ρυθμίσετε την βάση στην σωστή θέση.



3. Οδηγίες χρήσης

- Πάντα χρησιμοποιείτε τους ιμάντες πρόσδεσης για να ασφαλίσετε τα ποδήλατά σας.
- Προσέξτε κατά την τοποθέτηση να μην βρίσκεται η απόληξη της εξάτμισης του αυτοκινήτου κοντά στα λάστιχα του ποδηλάτου.
- Το βάρος των ποδηλάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την χαλάρωση των ιμάντων. Πριν βγείτε στον δρόμο ελέγξτε καλά όλους τους ιμάντες ότι είναι σωστά στην θέση τους.
- Είναι απαραίτητο να ελέγχετε όλους τους ιμάντες σε τακτική βάση. Επίσης συνιστάται να ελέγχετε τους ιμάντες και την βάση μετά την οδήγηση σε ανώμαλες επιφάνειες. Αν παρατηρήσετε ότι η βάση έχει μετακινηθεί τότε προχωρήστε σε ακινητοποίηση του οχήματός σας και διορθώστε την θέση της.

4. Τοποθετώντας τα σημεία αγκίστρωσης.

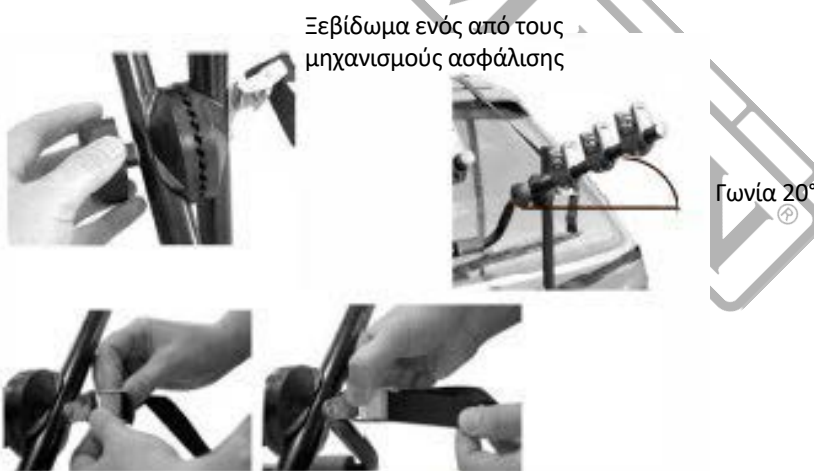
- Επιλέξτε τις βίδες 40x5mm και περάστε μέσα από τις πλαστικές πόρπες τα ατσάλινα άγκιστρα. Περάστε την βίδα μέσα από το ατσάλινο άγκιστρο και μέσα από τις τρύπες στο κάτω μέρος του πλαισίου μεταφοράς.



- Τοποθετήστε ένα ακόμα ατσάλινο άγκιστρο μαζί με την πόρπη στην άλλη άκρη της βίδας.
- Ασφαλίστε τα δύο άγκιστρα με ένα παξιμάδι ασφαλείας M5 και μια ροδέλα.
- Χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά 10mm σφίξτε την βίδα με το παξιμάδι.

5. Ρύθμιση

- Γυρίστε και ξεβιδώστε τον μηχανισμό ασφάλισης που βρίσκεται στο πλαίσιο μεταφοράς και ρυθμίστε την θέση του πλαισίου με τέτοιο τρόπο ώστε να δημιουργείται μια γωνία 20° μεταξύ του μπράτσου του πλαισίου και του δρόμου. Σφίξτε τον μηχανισμό ασφάλισης.



Πέρασμα των πάνω ιμάντων μέσα από την πόρπη (αγκράφα)

6. Τοποθέτηση ιμάντων.

- Μόλις το πλαίσιο μεταφοράς είναι στην σωστή θέση χρησιμοποιήστε τους δυο ιμάντες των 1190mm καθώς επίσης και τους ιμάντες των 930mm για να τους τοποθετήσετε στις πλαστικές πόρπες. Για να σφίξετε τους ιμάντες, περάστε τους από τις πλαστικές πόρπες και ρυθμίστε το μήκος τους. Πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης για να ασφαλίσετε τους ιμάντες.



Τυπική τοποθέτηση πάνω ιμάντα



Τυπική τοποθέτηση κάτω ιμάντα

7. Τοποθέτηση των πάνω ιμάντων.

- Τοποθετήστε τους δύο άνω ιμάντες με τις πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στο πίσω μέρος του οχήματός σας ή γύρω από την πόρτα του πορτπαγκάζ.
- Ρυθμίστε τους ιμάντες σύμφωνα με την σωστή θέση τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τους ιμάντες κεντρικά και σφιχτά ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να χαλαρώσουν.

8. Τοποθέτηση των κάτω ιμάντων.

- Τοποθετήστε τους κάτω ιμάντες και τις πλαστικές πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας. Αν δεν μπορούν να τοποθετηθούν κάπου αλλού δοκιμάστε στο αμορτισέρ ή σε κάποιο μέρος του σασί.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν αγγίζει κάποιο κινούμενο εξάρτημα. Αποτέλεσμα αυτού θα ήταν η πρόωρη φθορά ή σκίσιμο του ιμάντα.



Τυπική τοποθέτηση πλάγιου ιμάντα



Τοποθέτηση των ιμάντων του πλαισίου

9. Τοποθέτηση των πλαϊνών ιμάντων.

- Τοποθετήστε τις δυο πλαστικές πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στα πλάγια του οχήματός σας. Όταν σφίξετε την θέση του πλαισίου κατακόρυφα τότε και μόνο τότε θα ρυθμίσετε την θέση του πλαγιώς.

Βεβαιωθείτε ότι οι υπόλοιποι ιμάντες παραμένουν σφιχτοί και στην θέση τους αφού έχετε τελειώσει την τοποθέτηση.

10. Τοποθετώντας τα ποδήλατα στις θέσεις τους.

- Τοποθετήστε τα ποδήλατα στην θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πετάλια από τα ποδήλατά σας δεν ακουμπάνε πάνω στο αμάξι σας καθώς επίσης και κανένα άλλο μέρος των ποδηλάτων.
- Χρησιμοποιήστε τους άλλους ιμάντες ώστε να ασφαλίσετε τα ποδήλατα στην θέση τους πάνω στο πλαίσιο μεταφοράς τους.
- Ξανασφίξτε τους ιμάντες και σφίξτε όλες τις βίδες μαζί με τον μηχανισμό ασφάλειας (υπάρχει περίπτωση να έχουν χαλαρώσει κάποιοι ιμάντες μετά την τοποθέτηση των ποδηλάτων και λόγω του πρόσθετου βάρους).
- Είναι απαραίτητο να ελέγχετε του ιμάντες όσο το δυνατόν πιο συχνά. Είναι σημαντικό δε να ελέγχετε την κατάσταση της βάσης όταν έχετε προηγουμένως περάσει από χωματόδρομο ή από οποιονδήποτε ανώμαλο δρόμο. Υπάρχει περίπτωση λόγω αναταράξεων να έχουν χαλαρώσει οι ιμάντες.

Προτεινόμενη μέθοδος για τη στερέωση του τιμονιού και των πεταλιών.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Безопасност и инструкции за употреба

Инструкции за употреба на багажник за велосипеди, предназначен за транспортиране на до 3 велосипеда. Благодарим ви, че закупихте багажника за велосипеди, предназначен за транспортиране на велосипеди. Този багажник е изработен по най-високи стандарти и ще служи дълги години, при условие че се поддържа и използва правилно. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Важно! Прочетете следващите инструкции за употреба и обърнете специално внимание на правилата за безопасност и указанията на производителя. Ако не ги спазвате, съществува риск от нараняване и повреда на багажника за велосипеди.

Инструкции за безопасност.

Не използвайте багажника за велосипеди, ако части от опаковката липсват или са повредени. Риск от злополука.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поради различията в конструкцията на велосипедите и превозните средства, потребителят носи отговорност за правилното използване и безопасността на този продукт. Правилното монтиране на продукта на превозното средство е отговорност на купувача, а не на производителя, продавача или някой друг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Потребителят трябва да обезопаси багажника и велосипедите, за да могат да бъдат транспортирани безопасно. Често проверявайте багажника за велосипеди, за да осигурите безопасността на себе си и на другите около вас. Използвайте здрави и качествени скоби, за да закрепите велосипедите към този продукт. Не използвайте еластични скрепителни елементи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако светлините на автомобила ви са закрити от велосипеди, законът изисква да ги замените с допълнителен комплект, който ще им позволи да работят нормално.

Избягвайте повреди на велосипедите си от горещите изгорели газове. Не поставяйте велосипедите в близост до ауспуха, тъй като това ще повреди велосипедите ви, особено гумите им.

Уверете се, че велосипедите не влизат в контакт с вашия автомобил в нито един момент, и се уверете, че ако това се случи, конкретната повърхност на автомобила, до която се докосва велосипедът, е достатъчно защитена от надраскване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отстранете предметите, които са свободно разположени върху велосипедите, като бутилки за вода и помпи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Избягвайте да стърчите велосипедите от страни на автомобила си, тъй като това създава опасност за минувачите и другите превозни средства.

Не използвайте багажника за велосипеди за други цели, освен за превозване на велосипеди. Не поставяйте върху багажника други предмети, освен велосипеди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шофирайте с повишено внимание. Бъдете подготвени за внезапно спиране и силен вятър. Намалете скоростта при транспортиране на велосипеди.

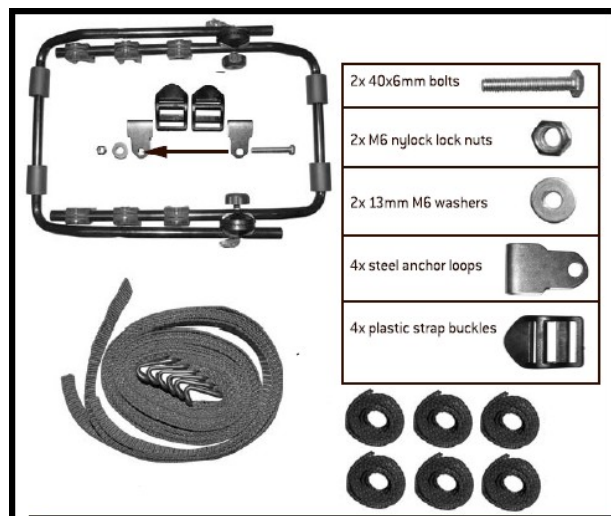
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този носител не е предназначен за постоянна употреба. Свалете носача, когато не го използвате или преди да посетите автомивка.

Всеки път преди употреба проверявайте багажника за велосипеди, за да се уверите, че е правилно монтиран и че не е износен. Заменете всеки износен компонент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не забравяйте, че водачът на превозното средство носи цялата отговорност за транспортирането и безопасността на велосипедите.

Преди монтажа се уверете, че опаковката включва следните части.

- 1 x рамка за велосипед, включваща предварително прикрепени 6 скоби за рамката на велосипеда
- 2 x 40x6mm болтове
- 2 x заключващи гайки M6
- 2 x шайби M6 13 mm
- 4 x стоманени анкерни примки
- 4 x пластмасови катарами за ремъци
- 2 x 1190 mm ремъци с пластмасово покритие
- 4 x 930 mm ремъци с пластмасово покритие
- 6 x 700x10 mm ремъци за захващане на рамката на велосипеда



1. Подготовка

- Преди да монтирате багажника за велосипеди, почистете всички повърхности на автомобила, които ще бъдат в контакт с ремъците или рамката на багажника.



Монтиране на носещите ремъци



2. Инсталация

- Демонтирайте носещата рама и всички останали компоненти.
- Поставете носещата рамка, както е показано на снимките, в зависимост от типа на вашия автомобил.
- Отвийте заключващия механизъм, разположен на рамката на носача, за да настроите носача в правилната позиция.



Отвиване на един от заключващите механизми



Почистете автомобила преди монтирането на куките за ремъци



Saloon



Hatchback



3. Инструкции за употреба

- Винаги използвайте ремъците, за да закрепите велосипедите.
- По време на монтажа внимавайте ауспухът на автомобила да не е твърде близо до гумите на велосипеда.
- Теглото на велосипедите може да доведе до разхлабване на ремъците, затова преди да изкарате автомобила на пътя, проверете дали всички ремъци са на мястото си и дали са достатъчно затегнати.
- Необходимо е редовно да проверявате дали всички ремъци са достатъчно затегнати. Също така е важно да проверявате багажника след шофиране по груби или неравни повърхности. Ако забележите, че багажникът или велосипедът са се преместили, спрете автомобила на безопасно място и проверете багажника за велосипеди.

4. Монтиране на точките за закрепване на долния ремък

- Изберете болтове 40x5 mm и прекарайте стоманените анкерни куки през пластмасовите скоби за колани. Прекарайте болта със стоманената анкерна кука през отвора в долната част на носещата рамка.



- Поставете друга стоманена анкерна примка върху края на стърчащия болт, последвана от една от стоманените шайби. Затегнете с пръсти гайката M5.
- Затегнете с помощта на два ключа с диаметър 10 mm (не са включени в комплекта), като внимавате да не прекалите със затягането, за да оставите малко движение за регулиране.

5. Регулиране

- Завъртете/отвийте копчетата на заключващите механизми, разположени на рамката на носача, за да регулирате носача така, че да има поне 20-градусов ъгъл, насочен нагоре (както е показано). Затегнете заключващите механизми, докато се закрепят.



Прекарване на горните ремъци през пружинната закопчалка

6. Закрепване на ремъци

- След като носещата рамка е в правилната позиция, вземете двата ремъка 1190 с пластмасово покритие и четирите ремъка 930 mm с пластмасово покритие, които трябва да бъдат поставени във всяка от скрепителните елементи. За да закопчаете, регулирайте ремъците до правилната дължина и в същото време натиснете бутона за безопасност, за да закопчаете колана. Уверете се, че коланите са здраво закрепени.



Типично монтиране на горните ремъци



Типичен монтаж на долните ремъци

7. Закрепване на горните ремъци

- Закрепете двете горни куки на ремъка (на сигурно място) в задната част на автомобила.
- Регулирайте ремъците в съответствие с правилната позиция. Уверете се, че те са здраво закрепени и са разположени възможно най-централно, за да се предотврати разхлабването им.

8. Закрепване на долните ремъци

- Закрепете двете долни куки на ремъка (на сигурно място) в задната част на автомобила. Ако не може да бъде поставен в това положение, опитайте с амортизатора или релсата на шасито.
- Уверете се, че ремъкът няма да влезе в контакт с нещо, което може да доведе до скъсването му. Уверете се, че те са здраво закрепени и се намират възможно най-централно, за да се предотврати разхлабването им.



Типично монтиране на страничните ремъци



Монтиране на носещите ремъци



9. Закрепване на страничните ремъци

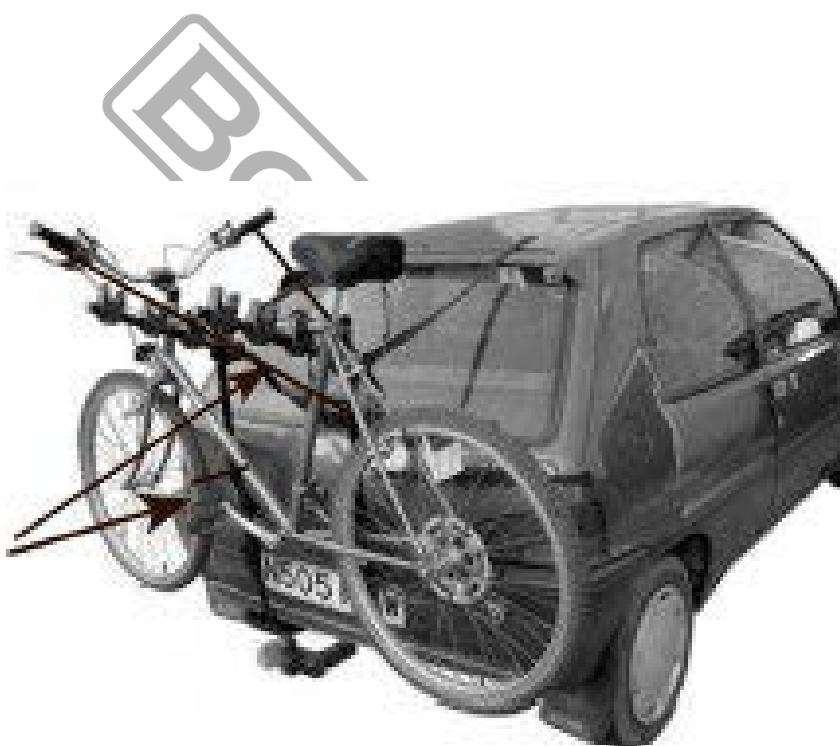
- Закрепете двете куки на страничните ремъци (на сигурно място) на задните страни на автомобила. Едната трябва да е здраво закрепена от лявата страна на автомобила, а другата - от дясната. Уверете се, че долните ремъци са здраво закрепени, след което проверете горните ремъци, преди да закрепите страничните ремъци, като при необходимост ги затегнете отново.

Уверете се, че останалите ремъци са стегнати и остават на мястото си, след като приключите с монтирането им.

10. Закрепване на велосипеда(ите) към държачите

- Поставете велосипеда върху багажника в държачите за велосипеди.
- Уверете се, че педалите или кормилото няма да надраскат задната част на автомобила. Гумите трябва да се поставят на разстояние най-малко 30 см от ауспуха.
- Използвайте другите ремъци, за да закрепите велосипеда към държачите.
- Затегнете отново ремъците и затегнете регулиращите копчета (възможно е да са се разхлабили, след като теглото на велосипеда(ите) е било поставено върху багажника).

Предложен метод
за закрепване на
кормилото и
педалите.



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Varnost in navodila za uporabo

Navodila za uporabo nosilca za kolesa za prevoz do 3 koles. Zahvaljujemo se vam za nakup nosilca za kolesa za prevoz koles. Ta nosilec je izdelan po najvišjih standardih in bo trajal več let, če ga boste pravilno vzdrževali in uporabljali. Priročnik hranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.

Pomembno! Preberite naslednja navodila za uporabo in bodite posebej pozorni na varnostne predpise in navodila proizvajalca. Če jih ne boste upoštevali, obstaja nevarnost poškodb in poškodb nosilca za kolesa.

Varnostna navodila.

Kolesarskega nosilca ne uporabljajte, če manjkajo ali so poškodovani deli embalaže. Nevarnost nesreče.

OPOZORILO! Zaradi razlik v zasnovi koles in vozil je za pravilno uporabo in varnost tega izdelka odgovoren uporabnik. Za pravilno namestitev izdelka na vozilo je odgovoren kupec in ne proizvajalec, prodajalec ali kdo drug.

OPOZORILO! Uporabnik mora pritrditi nosilec za kolesa in kolesa tako, da jih lahko varno prevaža. Nosilec za kolesa pogosto preverjajte, da zagotovite varnost sebe in drugih v okolici.

Za pritrditev koles na ta izdelek uporabite trdne in kakovostne nosilce. Ne uporabljajte elastičnih pritrdilnih elementov.

OPOZORILO! Če kolesa ovirajo vaše avtomobilske luči, jih morate po zakonu zamenjati s pomožnim kompletom, ki omogoča normalno delovanje.

Izognite se poškodbam na kolesih zaradi vročih izpušnih plinov. Koles ne postavljajte v bližino izpušne cevi, saj lahko poškodujete kolesa, zlasti pnevmatike.

Prepričajte se, da se kolesa ne dotikajo avtomobila, in če se to zgodi, poskrbite, da je določena površina avtomobila, ki se je kolo dotika, ustrezno zaščitena pred praskami.

OPOZORILO! Odstranite predmete, ki so prosto nameščeni na kolesih, kot so plastenke za vodo in črpalke.

OPOZORILO! Kolesa naj ne štrlijo s strani vozila, saj s tem ogrožate mimoidoče in druga vozila.

Nosilca za kolesa ne uporabljajte za druge namene kot za prevoz koles. Na nosilec ne nameščajte drugih predmetov, razen koles.

OPOZORILO! Vozite previdno. Bodite pripravljeni na nenadno zaviranje in močan veter. Pri prevozu koles zmanjšajte hitrost.

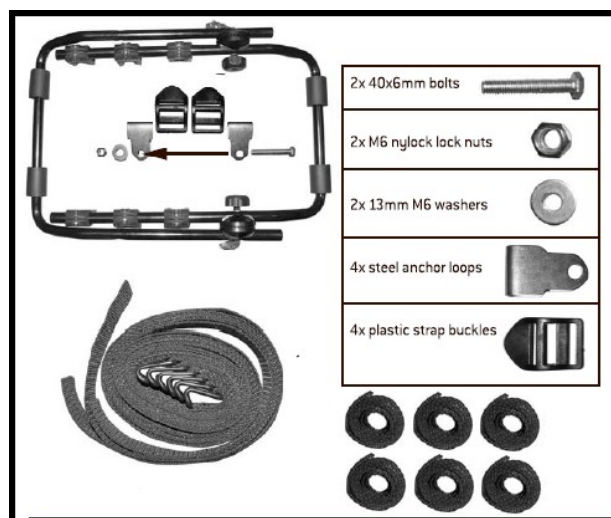
OPOZORILO! Ta nosilec ni namenjen stalni uporabi. Nosilec odstranite, ko ga ne uporabljate ali pred obiskom avtopralnice.

Vsakič pred uporabo preverite, ali je nosilec za kolesa pravilno nameščen in ali ni obrabljen. Zamenjajte vse obrabljene sestavne dele.

OPOZORILO! Ne pozabite, da je za prevoz in varnost koles odgovoren izključno voznik vozila.

Pred namestitvijo se prepričajte, da embalaža vsebuje naslednje dele.

- 1 x okvir nosilca za kolo, vključno s 6 vnaprej pritrjenimi sponkami za okvir kolesa
- 2 x 40x6 mm vijaka
- 2 x zaklepne matice M6
- 2 x podložke M6 13 mm
- 4 x jeklene sidrne zanke
- 4 x plastične zaponke za pasove
- 2 x 1190 mm trakova s pritrdilnim kavljem s plastično prevleko
- 4 x 930 mm trakova s pritrdilnim kavljem s plastično prevleko
- 6 x 700x10 mm trakov za pritrditev okvirja kolesa



1. Priprava

- Pred namestitvijo nosilca za kolesa očistite vse površine avtomobila, ki bodo prišle v stik s trakovi ali okvirjem nosilca.

2. Namestitev

- Odstranite nosilni okvir in vse druge sestavne dele.
- Nosilni okvir namestite, kot je prikazano na fotografijah, glede na tip vašega avtomobila.
- Odvijte zaklepni mehanizem na okvirju nosilca in nastavite nosilec v pravi položaj.



Namestitev
podpornih trakov



Odvijanje enega od
mehanizmov za
zaklepanje



Pred namestitvijo
kavljev za trakove
očistite vozilo



Saloon



Hatchback



3. Navodila za uporabo

- Kolesa vedno pritrdite s pasovi.
- Pri namestitvi pazite, da izpušna cev avtomobila ne bo preblizu pnevmatik kolesa.
- Zaradi teže koles se lahko trakovi sprostijo, zato pred vožnjo z vozilom preverite, ali so vsi trakovi nameščeni in dovolj zategnjeni.
- Redno je treba preverjati, ali so vsi trakovi dovolj zategnjeni. Prav tako je pomembno, da nosilec preverite po vožnji po grobih ali neravnih površinah. Če opazite, da se je nosilec ali kolo premaknilo, ustavite vozilo na varnem mestu in preverite nosilec za kolo.

4. Namestitev pritrdilnih točk spodnjega traku

- Izberite vijake 40x5 mm in jeklene sidrne kavlje potisnite skozi plastične sponke za pasove. Vijak z jeklenim sidrnim kavljem potisnite skozi luknjo na dnu nosilnega okvirja.



- Na konec štrlečega vijaka namestite še eno jekleno sidrno zanko in nato eno od jeklenih podložk. S prsti zategnite matico M5 z zaklepom.
- Zategnite z dvema 10 mm ključema (nista priložena) in pazite, da ne zategnete preveč, da pustite malo gibanja za nastavitvev.

5. Prilagoditev

- Zavrtite/odvijte ročice zapornih mehanizmov na okvirju nosilca, da nastavite nosilec tako, da je kot obrnjen navzgor za najmanj 20 stopinj (kot je prikazano). Zategnite zaklepne mehanizme, dokler niso trdno pritrjeni.



Premikanje zgornjih trakov skozi zaponko z vzmetnim zapiranjem

6. Pritrditev trakov

- Ko je nosilni okvir v pravilnem položaju, vzemite dva trakova 1190 s pritrdilnimi kavlji, prevlečenimi s plastiko, in štiri trakove 930 mm s pritrdilnimi kavlji, prevlečenimi s plastiko, ki jih je treba namestiti v vsako od pritrdilnih elementov. Za pritrditev nastavite trakove na ustrezno dolžino in hkrati pritisnite varnostni gumb za pritrditev pasu. Prepričajte se, da so pasovi varno pritrjeni.



Tipična namestitvev zgornjih trakov



Tipična namestitvev spodnjih trakov

7. Zapenjanje zgornjih trakov

- Na zadnjem delu vozila pritrdite dva zgornja kavlja (na varno mesto).
- Nastavite pasove v skladu s pravilnim položajem. Prepričajte se, da so varno pritrjeni in čim bolj sredinsko nameščeni, da se ne sprostijo.

8. Pritrjevanje spodnjih trakov

- Na zadnjem delu vozila pritrdite dva spodnja kavlja (na varnem mestu). Če ga ni mogoče namestiti v ta položaj, poskusite z amortizerjem ali tirnico podvozja.
- Prepričajte se, da jermen ne pride v stik z ničemer, kar bi ga lahko pretrgalo. Prepričajte se, da so varno pritrjeni in čim bolj sredinsko nameščeni, da se prepreči njihovo popuščanje.



Tipična namestitvev stranskih trakov



Namestitvev podpornih trakov



9. Zapenjanje stranskih trakov

- Na zadnji strani vozila pritrdite obe kavlji za stranske pasove (na varno mesto). Ena mora biti varno pritrjena na levi strani vozila, druga pa na desni strani. Prepričajte se, da so spodnji trakovi dobro pritrjeni, nato preverite zgornje trakove, preden pritrdite stranske trakove, in jih po potrebi ponovno zategnite.

Po končani namestitvi preostalih trakov poskrbite, da ostanejo zategnjeni in na svojem mestu.

10. Pritrditev kolesa(-ev) na nosilce

- Kolo na nosilcu namestite v držala za kolo.
- Prepričajte se, da pedala ali krmilo ne opraskajo zadnjega dela vozila. Pnevmatike morajo biti od izpušne cevi oddaljene vsaj 30 cm.
- Z drugimi trakovi pritrdite kolo na nosilce.
- Ponovno zategnite trakove in zategnite nastavitvene gumbе (morda so se sprostili, ko je bila na nosilec nameščena teža kolesa (koles)).

Predlagana metoda
za pritrditev krmila in
pedal.



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Siguranță și instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni de utilizare pentru suportul de biciclete realizat pentru transportul a până la 3 biciclete. Vă mulțumim că ați achiziționat suportul de biciclete pentru transportul bicicletelor. Acest rastel este construit la cele mai înalte standarde și va dura mulți ani, cu condiția să fie întreținut și utilizat corespunzător. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Important! Citiți următoarele instrucțiuni de utilizare și acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță și instrucțiunilor producătorului. Dacă nu le respectați, există riscul de rănire și de deteriorare a suportului pentru biciclete.

Instrucțiuni de siguranță.

Nu utilizați suportul pentru biciclete dacă părți ale ambalajului lipsesc sau sunt deteriorate. Risc de accident.

AVERTISMENT! Din cauza diferențelor de proiectare a bicicletelor și a vehiculelor, utilizatorul este responsabil pentru utilizarea corectă și siguranța acestui produs. Instalarea corectă a produsului pe vehicul este responsabilitatea cumpărătorului și nu a producătorului, a vânzătorului sau a oricărei alte persoane.

AVERTISMENT! Utilizatorul trebuie să fixeze suportul pentru biciclete și bicicletele pentru ca acestea să poată fi transportate în siguranță. Verificați frecvent suportul pentru biciclete pentru a vă asigura siguranța dumneavoastră și a celor din jur.

Folosiți suporturi solide, de bună calitate, pentru a fixa bicicletele la acest produs. Nu folosiți dispozitive de fixare elastice.

AVERTISMENT! În cazul în care luminile autoturismului dumneavoastră sunt obstrucționate de biciclete, legea vă obligă să le înlocuiți cu un kit auxiliar care să le permită să funcționeze normal.

Evitați deteriorarea motocicletelor dumneavoastră din cauza gazelor de eșapament fierbinți. Nu așezați bicicletele lângă țeava de eșapament, deoarece acest lucru le va deteriora, în special anvelopele.

Asigurați-vă că bicicletele nu intră în niciun moment în contact cu mașina dvs. și, dacă acest lucru se întâmplă, asigurați-vă că suprafața specială a mașinii pe care bicicleta o atinge este suficient de protejată împotriva zgârieturilor.

AVERTISMENT! Îndepărtați obiectele care sunt libere pe biciclete, cum ar fi sticlele de apă și pompele.

AVERTISMENT! Evitați să scoateți bicicletele în afara părții laterale a vehiculului, deoarece acest lucru reprezintă un pericol pentru trecători și pentru alte vehicule. Nu utilizați suportul pentru biciclete în alt scop decât pentru transportul bicicletelor. Nu sprijiniți niciun alt obiect pe suport decât bicicletele.

AVERTISMENT! Conduceți cu prudență. Fiți pregătit pentru frânări bruște și vânturi puternice. Reduceți viteza atunci când transportați biciclete.

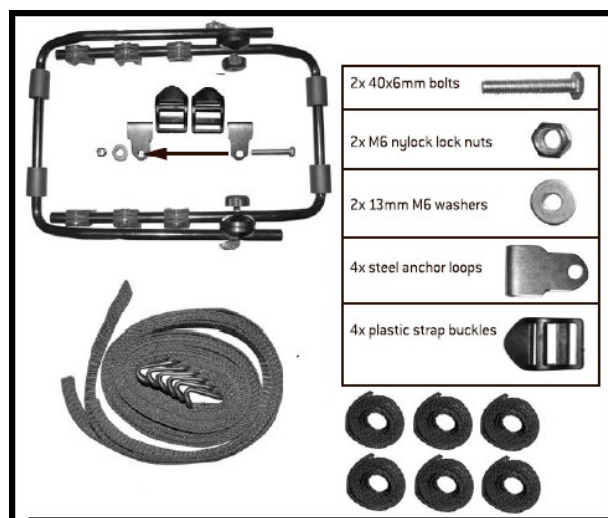
AVERTISMENT! Acest suport nu este conceput pentru utilizare permanentă. Scoateți suportul atunci când nu îl utilizați sau înainte de a face orice vizită la o spălătorie auto.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați suportul pentru biciclete pentru a vă asigura că este montat corect și că nu prezintă urme de uzură. Înlocuiți orice componentă uzată.

AVERTISMENT! Nu uitați că șoferul vehiculului este singurul responsabil pentru transportul și siguranța bicicletelor.

Înainte de instalare, asigurați-vă că ambalajul include următoarele piese.

- 1 x cadru de suport pentru biciclete, inclusiv 6 cleme pentru cadru de bicicletă preatacate
- 2 șuruburi de 40x6mm
- 2 x piulițe de blocare de tip nylock M6
- 2 x șaibe M6 de 13 mm
- 4 x bucle de ancorare din oțel
- 4 x cataramă de curea din plastic
- 2 x curele de 1190 mm cu cârlig de fixare acoperit cu plastic
- 4 x curele de 930 mm cu cârlig de fixare acoperit cu plastic
- 6 x curele de fixare a cadrului de bicicletă de 700 x 10 mm



1. Pregătire

- Înainte de a instala suportul pentru biciclete, curățați toate suprafețele mașinii dumneavoastră care vor intra în contact cu curelele sau cu cadrul suportului.



Montarea curelelor de susținere



2. Instalare

- Îndepărtați cadrul suportului, precum și toate celelalte componente.
- Așezați cadrul de transport așa cum se arată în fotografii, în funcție de tipul mașinii dvs.
- Deșurubați mecanismul de blocare situat pe cadrul suportului pentru a regla suportul în poziția corectă.



Deșurubarea unuiu dintre mecanismele de blocare



Curățați vehiculul înainte de montarea cârligelor de curea



Saloon



Hatchback



3. Instrucțiuni de utilizare

- Folosiți întotdeauna chingile pentru a fixa bicicletele.
- În timpul instalării, aveți grijă ca țeava de eșapament a mașinii să nu fie prea aproape de pneurile bicicletelor.
- Greutatea bicicletelor poate face ca chingile să se slăbească, așa că, înainte de a porni vehiculul la drum, verificați dacă toate chingile sunt la locul lor și suficient de strânse.
- Este necesar să se verifice în mod regulat dacă toate curelele sunt suficient de strânse. De asemenea, este important să verificați suportul pentru biciclete după ce conduceți pe suprafețe accidentate sau neuniforme. Dacă observați că suportul sau bicicleta s-a deplasat, atunci opriți vehiculul într-o poziție sigură și verificați suportul pentru biciclete.

4. Montarea punctelor de ancorare a curelei inferioare

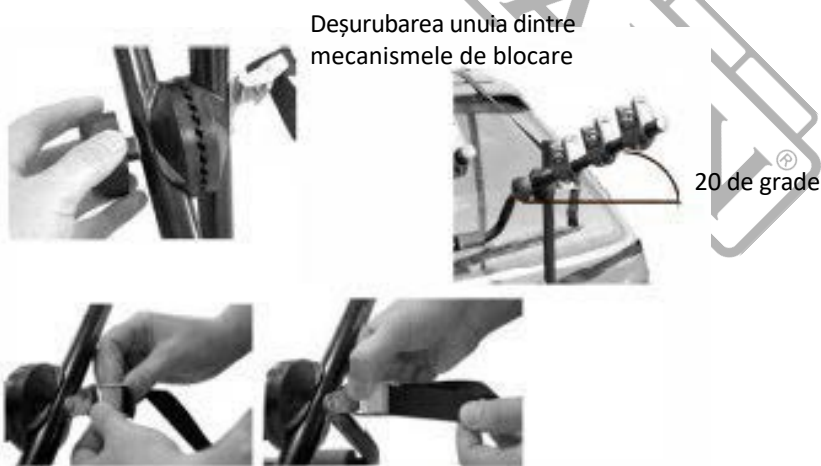
- Selectați șuruburile de 40x5 mm și treceți cârligele de ancorare din oțel prin clemele de centură din plastic. Treceți șurubul cu cârligul de ancorare din oțel prin orificiul din partea inferioară a cadrului suport.



- Așezați o altă buclă de ancorare din oțel la capătul șurubului proeminent, urmată de una dintre șaibele din oțel. Strângeți cu degetele piulița nylock M5.
- Strângeți cu două chei de 10 mm (nu sunt furnizate), asigurându-vă că nu strângeți prea tare pentru a permite o mică mișcare de reglare.

5. Reglare

- Rotiți/deșurubați butoanele mecanismelor de blocare situate pe cadrul suportului pentru a regla suportul astfel încât să existe un unghi de cel puțin 20 de grade orientat în sus (după cum se arată). Strângeți mecanismele de blocare până la fixare.



Introducerea curelelor superioare prin închizătoarea cu blocare cu arc

6. Fixarea curelelor

- Odată ce cadrul de susținere se află în poziția corectă, luați cele două curele de 1190 cu cârlige de fixare acoperite cu plastic și patru curele de 930 mm cu cârlige de fixare acoperite cu plastic, care urmează să fie plasate în fiecare dintre elementele de fixare. Pentru a fixa, reglați curelele la lungimea corectă și, în același timp, apăsați butonul de siguranță pentru a fixa centura. Asigurați-vă că centurile sunt bine fixate.



Poziția tipică de montare a curelelor superioare



Poziția tipică de montare a curelelor inferioare

7. Fixarea curelelor superioare

- Fixați cele două cârlige superioare ale curelei (într-un loc sigur) în partea din spate a vehiculului.
- Reglați curelele în funcție de poziția corectă. Asigurați-vă că acestea sunt bine fixate și sunt cât mai centrale posibil pentru a preveni slăbirea.

8. Fixarea curelelor inferioare

- Fixați cele două cârlige inferioare ale curelei (într-un loc sigur) în partea din spate a vehiculului. Dacă nu poate fi plasat în această poziție, încercați amortizorul sau șina șasiului.
- Asigurați-vă că cureaua nu va intra în contact cu nimic care ar putea cauza ruperea ei. Asigurați-vă că acestea sunt bine fixate și sunt cât mai centrale posibil pentru a preveni slăbirea.



Poziția tipică de montare a curelelor laterale



Montarea curelelor de susținere



9. Fixarea curelelor laterale

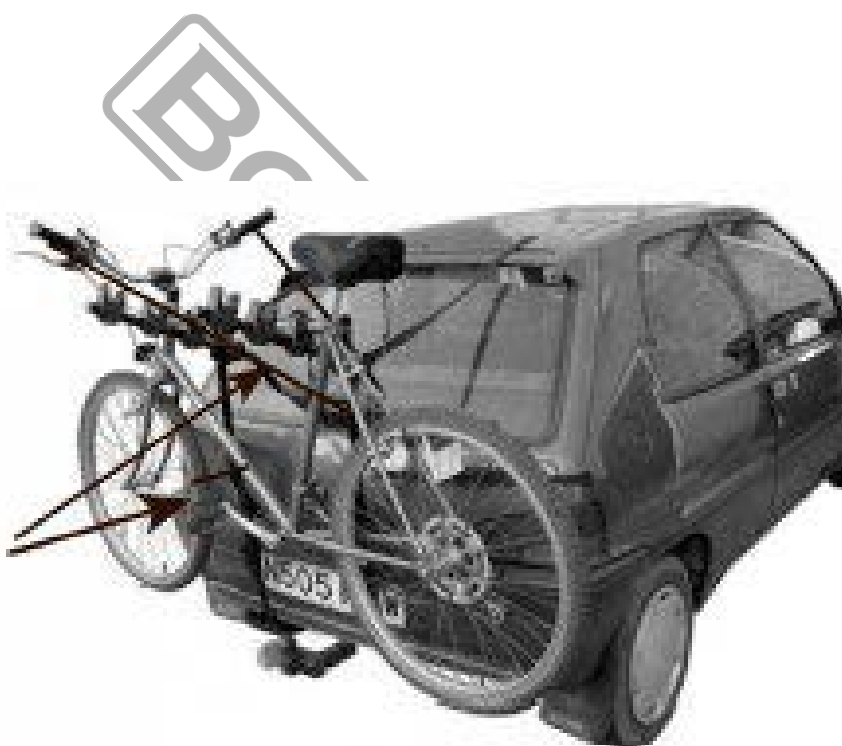
- Fixați cele două cârlige pentru curele laterale (într-un loc sigur) pe părțile din spate ale vehiculului. Unul trebuie să fie fixat în siguranță pe partea stângă a vehiculului, iar celălalt pe partea dreaptă. Asigurați-vă că chingile inferioare sunt bine fixate, apoi verificați chingile superioare înainte de a fixa chingile laterale, strângeți din nou dacă este necesar.

Asigurați-vă că restul curelelor rămân strânse și la locul lor după ce ați terminat de instalat.

10. Fixarea bicicletei (bicicletelor) pe suporturi

- Așezați bicicleta pe suport în suporturile pentru biciclete.
- Asigurați-vă că pedalele sau ghidonul nu vor zgâria partea din spate a vehiculului. Anvelopele trebuie să fie puse la cel puțin 30 cm de țeava de eșapament.
- Folosiți celelalte curele pentru a fixa bicicleta pe suporturi.
- Strângeți din nou curelele și strângeți butoanele de reglare (este posibil ca acestea să se fi slăbit după ce greutatea bicicletei (bicicletelor) a fost plasată pe suport).

Metoda sugerată pentru
fixarea ghidonului și a
pedalelor.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .